

《裴多菲抒情诗60首》

图书基本信息

书名：《裴多菲抒情诗60首》

13位ISBN编号：9787532926831

10位ISBN编号：7532926834

出版时间：2008-5

出版社：山东文艺出版社

作者：裴多菲

页数：107

译者：兴万生

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《裴多菲抒情诗60首》

内容概要

《裴多菲抒情诗60首》由我国著名翻译家兴万生先生翻译、选编，共收入抒情诗60首。通过这本小书，使我国读者了解裴多菲诗歌作品的轮廓。匈牙利伟大的爱国诗人裴多菲的名诗《自由与爱情》在我国已家喻户晓。由于鲁迅先生早年介绍，裴多菲已是我国读者最熟悉和最爱戴的外国诗人之一。他的诗与民族传统、人民生活密切结合，与人民的斗争和命运融为一体。深厚的民族性与强烈的时代精神是他诗歌的两大特点，特别是在战场上完成的诗展示了一幅广阔的人民战争的多彩画卷，描写战士们前仆后继、坚韧不拔的战斗精神和革命品德以及追求民族解放的思想感情、意志和力量。

《裴多菲抒情诗60首》

书籍目录

酒徒少妇呀，你美丽的少妇给伊斯特万弟弟我愿意娶你，只要肯嫁致模仿者阿姆波鲁什主人我是士兵
.....为祖国而醉酒我父亲的和我的职业走向自由蛊惑人心的声音必有一天.....意大利间奏曲匈牙利我
这匹骏马是淡黄颜色题阿·鲍的纪念册我没有权利夜来了你从窗口.....当初次见到你.....姑娘，当我
们.....秋后留茬的.....我愿意是树，假如.....如今我的生命.....我困倦，但还没沉入梦境致约卡伊·
莫尔荒漠上的冠冕怎么能把那些坏家伙烛光在灰暗中飘舞悲哀吗？是一片汪洋大海说吧，我们每一个人
.....固执的姑娘在遥远的蓝色的烟雾中我愿抛弃.....我的歌我的心沉重，沉重我的幻想并不是.....
爱尔德利致泰莱克·山陀尔伯爵题科瓦奇·雅诺什夫人的纪念册小树颤抖着圣诞节自由与爱情狗的歌
狼的歌囚笼中的狮子以人民的名义林中有鸟儿旗帜民族之歌秋天来了，又来了把国王吊上绞架！愤怒
的箭头射出去！战歌除夕欧洲平静了，又平静了爱尔德利的军队炮声响了四天作战谁在想，谁在说后
记

《裴多菲抒情诗60首》

精彩短评

- 1、"我愿是一块云朵 是一面破碎的大旗 在旷野的上空 疲倦地飘来飘去 只要我的爱人 是黄昏的太阳 照射我苍白的脸 射出红色的光焰"
- 2、Krieg&Liebe
- 3、感觉像旧书。。。
- 4、“那时我们看到/血尸横卧平原/现在死神爬行之处/朵朵鲜花开放”
- 5、我非常喜欢，推荐购买
- 6、“谷子成熟了，农人去收割了；亲爱的，我的爱也成熟了，谁来收割呢？”
- 7、经典大作
- 8、自由与激情
- 9、书薄篇幅小，适合闲暇之余阅读。译者兴万生，是个老译者，值得信赖。
- 10、读诗是件专注又抽离的事，我很享受这种过程
- 11、我的爱人小鱼在哪里呢？
- 12、没事的时候拿出来读读挺有感觉。
- 13、翻译有的地方有问题
- 14、对诗歌我不在行，算是了解伟大诗人的生平了，革命，爱情，还有痛苦，希望，自由。
- 15、一直想要 终于买到了
- 16、战争与爱情
- 17、就孟京辉电影里边用过的“我愿意是树，假如你是树上的花。假如你是晨露，我愿意是花。”类似这种写姑娘的句子，我最喜欢了。第三卷歌颂自由，第四卷讲述战争。
- 18、裴多菲好
- 19、悲情、爱国、暴戾。。
- 20、“啊，这花园更加幸福了，
你的眼睛正向园中观看。”
最令我惊喜的一句。
看的是电子版。
对现代诗来说，这种诗该是古董了吧。却还是这种诗最直接能打动人心。

1、《裴多菲抒情诗60首》的笔记-第5页

比斯迪卡，你们在家怎样？
你们是否常常把我记在心上？
晚饭后，你们是不是还谈论，
愉快的言谈中涉及我的命运？
傍晚的时候，你仍是否还说：
现在我们的山陀尔在做什么？
我知道你们要做许多的事情，
尝遍人间辛酸，忍受着苦痛。
你们不分黑夜和白天地操劳，
为了活下去，受尽人生煎熬。
我们可怜的父亲！他不相信：
人怎能会生长一颗冰冷的心。
因为他追求真理，性情直爽，
他认为人的心都和他的一样，
这信念的祝福给他所带来的
他追求的一切，已全部落空。
辛勤的一生流下的滴滴血汗，
浇灌的果实，却被他人强占。
啊，为什么上帝不热爱我呢？
让我减轻可怜的父亲苦难。
我多么希望改变父亲的困境，
把他拯救出来，从苦难之中。
这是我的痛苦。寂寞的生活，
我自己贫困潦倒，忍饥挨饿。
做吧，弟弟，假如你有力量，
做一个好青年，把父亲供养。
至少你要负担那重量的一半。
看哪，另一半就由上帝支援。
对于我们的母亲，这好母亲，
你要爱，为她祈祷，要尊敬！
她对于我们吗？我不必多讲，
就是不讲她也在我们的心上。
假如上帝拖她走，离开人世，
这对于我们定是最大的损失……
弟弟，如今这几行字你已经
看懂，我在寻求欢乐的声音。
我的思路灰暗，它暗淡无光，
又那样渺茫，真是漆黑一片。
假如我继续织补那思路的网，
我心会炸裂，由于巨大哀伤。
下一封信我会写得愉快一些，
亲爱的比斯迪卡，愿上帝保佑！

1844年6月，佩斯

2、《裴多菲抒情诗60首》的笔记-第17页

.....
她美丽，她年轻，
我的眼泪落在她的坟堆上。

3、《裴多菲抒情诗60首》的笔记-第34页

那么多人对我怀恨在心，
为什么你偏偏爱我呢？
我对那么多人深怀仇恨，
为什么我偏偏爱你呢？
我爱你，我的朋友呀.....
不是朋友！.....对不起，
我用讽刺的字眼称呼你。
因为“朋友”二字只能是对
对当今时代儿童的戏谑。

每一分钟，我的视野
都变得更加暗淡无光，
可是，我并不畏惧我的
生命的暗夜，我甚至盼望.....
尽管夜色那样浓，可是
星星却闪烁强烈的光芒。
我知道，因为心对我说：
“你暗淡，你是我凄冷的
夜里一颗永不熄灭的星！”

我对任何人都不相信了，
不管谁对我已不再信任，
因为在我一生中多次地
啊，我多次地被人欺凌。
人们放火烧掉我信任的
堡垒，它变成一片灰烬；
一根圆柱在废墟上耸立：
你耸立.....只有你，孤独地.....
摧毁你吗？谁都无能为力。

我确信不疑，假如世界
已经不再转向我的心灵，
若全世界的嘴向我喊出，
向我喊出了诅咒的呼声，
那时候你嘴里讲出来的，
仍然是虔诚的祝福之音.....
若全世界的手一起来
推开我，恰似驱散瘟疫，
但那时你仍然把我拥抱。
我知道世界会这样做的，
世界对我只会残酷无情。

《裴多菲抒情诗60首》

它会向我头上抛掷石头，
直到最后毁灭我的生命。
即使我死了，刽子手们
也会连续无情地向我进攻：
随后他们来到我的墓前，
举起石头砸碎我的棺材，
向我戴桂冠的前额打来。

啊，这桂冠！世界用它，
就用它来讽刺世界本身；
这是桂冠，这就是桂冠，
它将我的脑髓燃起火种。
但是它不会燃烧太久了……
你呀，我心灵中的朋友，
你依然如故，向我扑来，
在我的桂冠上洒下眼泪，
熄灭了日夜飘舞的火焰。

1845年10月16日至11月25日，佩斯

4、《裴多菲抒情诗60首》的笔记-第20页

匈牙利，我亲爱的祖国！
你并不是一个好厨师，
你把一边已经烧焦，
另一边还是半生不熟。

你的半数居民获得幸福，
吃得肥胖，便便大腹；
另一半却忍受饥饿，
你的许多孩子倒进了坟墓。

1845年4月，埃佩尔耶什

5、《裴多菲抒情诗60首》的笔记-第62页

圣诞节，你多次来此地拜访，
也许为了观赏我愁苦容颜？
观赏我脸上几颗颤动的泪珠。

走开吧，圣诞节，从这里走开，
因为你是许多家庭的节日，
我孤单单一人，只有我自己。

这思想使我的房屋变得冰凉。
恰似一根冰柱在屋梁上高悬，
这思想就悬挂在我的心头上。

唉，并不这样，先前并不这样！

《裴多菲抒情诗60首》

这节日多次愉快地出现
在我父亲、母亲和胞弟中间！

啊，它和我一起拜访这个家庭，
它看见的不是普普通通的幸福！
我们很幸福，因为我们是好人。

我们热爱人，我们向上帝祈祷；
不管何时来了穷人，在我们家
他会得到安慰，他会得到面包。

奖励吗？短暂的好日子换来
漫长的饥馑……像在上海漂流，
我们将要靠近那死亡的码头。

可是，贫困对我来说并不可怕，
我的家是一株古老的葱茏大树，
像先前一样，它依然刚劲挺拔。

风暴袭击大树，树干已被折断；
一根树丫倒向东，另一根倒向西，
那树干……衰老的双亲倒在暗夜里。

双亲是我的心灵，还好有胞弟，
每当我从远方回到家的时候，
我们四个人围着桌子坐在一起。

去吧，希望，去吧，你留下来吗？
那样亲切，我应当相信你的话，
尽管我知道你总是喜欢东扯西拉……

美好的家庭生活呀，上帝保佑！
残酷的审判接连地落在我头上，
我的渴望在追求，但它达不到目的。

我不是大地和月亮中间的太阳。
我像空中招引灾祸的流星，
孤独的征途上我悲哀地流浪。

1846年12月，佩斯

6、《裴多菲抒情诗60首》的笔记-第8页

……
为什么我不是空中流云？
那时我哭泣也并不耻辱。

为什么我不是田间稻谷！
收获期到来时把我割掉。

《裴多菲抒情诗60首》

在这苦难深重的生命中，
我无须长久地忍受苦恼。

7、《裴多菲抒情诗60首》的笔记-第42页

烛光在灰暗中飘舞……
我独自一人……
在房间里踱步……
嘴里衔着冒烟的烟斗……

往昔的时光在我四周浮动……
我踱步，踱步，我观察
墙壁上轻烟的暗影，
于是我思念起友谊。

1846年3月10日以前
于萨尔科山特——马尔顿

8、《裴多菲抒情诗60首》的笔记-第9页

……
诗人是山鹰，哪里无人迹，
就向哪里去，自由地飞翔。

……
提起笔来吧！倘若你有力量，
前进吧，朝着无人去的地方；
……

9、《裴多菲抒情诗60首》的笔记-第32页

我困倦，但还没沉入梦境；
我醒着，就做了许多噩梦。

……
人们睡了，只有我彻夜不眠，
寂静呀，我的牙齿咯咯作响。

《裴多菲抒情诗60首》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com